

**Bescheinigung über Vorsorgebeiträge** Art. 81 Abs. 3 BVG, Art. 8 BVV 3**Attestation concernant les cotisations de prévoyance** art. 81, 3<sup>e</sup> al., LPP, art. 8 OPP 3**Attestazione concernente i contributi di previdenza** art. 81 cpv. 3 LPP, art. 8 OPP 3

a Name und Sitz der Vorsorgeeinrichtung/Versicherungseinrichtung/Bankstiftung Nom et siège de l'institution de prévoyance/institution d'assurance/fondation bancaire Nome e sede dell'istituto di previdenza/istituto di assicurazione/fondazione bancaria
--

Raiffeisen Vorsorgestiftung  
9001 St. Gallen

Name, Vorname, Adresse - Nom, prénom, adresse - Cognome, nome, indirizzo

Herr  
Valentino Tomasic  
Marbacherstrasse 12  
9445 Rebstein

b Alte AHV-Nr. der versicherten Person Ancien No AVS de l'assuré Vecchio N. AVS dell'assicurato	
c Neue AHV-Versichertennummer Nouveau numéro d'assuré AVS Nuovo numero d'assicurato dell'AVS	756.2435.9600.74
d Geburtsdatum der versicherten Person Date de naissance de l'assuré Data di nascita dell'assicurato	20.12.1991

Wir bestätigen, von der genannten versicherten Person erhalten zu haben - Nous confirmons avoir reçu de l'assuré précité - Attestiamo di avere ricevuto dall'assicurato indicato:

**1. Beiträge an Einrichtungen der beruflichen Vorsorge (2. Säule)<sup>1</sup>**  
**Cotisations à des institutions de prévoyance professionnelle (2<sup>e</sup> pilier)<sup>1</sup>**  
**Contributi a istituti di previdenza professionale (2<sup>o</sup> pilastro)<sup>1</sup>**

Überall nur ganze Franken angeben  
 Indiquer partout seulement les francs entiers  
 Indicare sempre solo i franchi interi

e Datum Date Data	Beiträge entrichtet Cotisations payées Contributi pagati	i Beginn des Vorsorgeverhältnisses <sup>2</sup> Début du rapport de prévoyance <sup>2</sup> Inizio del rapporto di previdenza <sup>2</sup>	j Fälligkeit der Altersleistungen Echéance des prestations de vieillesse Scadenza delle prestazioni di vecchiaia	k Freiwillige Einkaufsbeiträge Contributions de rachat volontaires Contributi di risparmio volontari	l Ordentl. und obligatorische Erhöhungsbeträge Cotisations ord. et obligatoire sur augmentations Contributi ordinari e obbligat. su aumenti
	f Als Selbstständigerwerbende/r En qualité d'indépendant Come indipendente				
	g Als Arbeitnehmer/in <sup>1</sup> En qualité de salarié <sup>1</sup> Come salario <sup>1</sup>				
	h Vom Arbeitnehmer/Von der Arbeitnehmerin entrichtete Arbeitgeberbeiträge Cotisations de l'employeur payées par le salarié Contributi del datore di lavoro pagati dal salario				

**2. Beiträge für anerkannte Formen der gebundenen Selbstvorsorge (Säule 3a)**  
**Cotisations pour des formes reconnues de prévoyance individuelle liée (pilier 3a)**  
**Contributi per forme riconosciute di previdenza individuale vincolata (pilastro 3a)**

Beiträge - Cotisations - Contributi					
m Vorsorgepolizen bei Versicherungseinrichtungen Polices de prévoyance auprès d'institutions d'assurances Polizze di previdenza presso istituti di assicurazioni	n Vorsorgevereinbarungen bei Bankstiftungen Conventions de prévoyance auprès de fondations bancaires Accordi di previdenza presso fondazioni bancarie	o Abschluss Conclusion Conclusione	p Ablauf Echéance Scadenza	q Jahr Année Anno	2019
Police-Nr. - No de police - N. polizza	Vertrags-Nr. - No de contrat - N. contratto	Jahr - Année - Anno			
	CH81 8080 8005 3853 0042 1				6'826
r Total Beiträge an die Säule 3a - Total des cotisations au pilier 3a - Totale contributi al pilastro 3a					6'826

Bitte obige Beiträge in die Steuererklärung übertragen unter Beachtung der in der zugehörigen Wegleitung angegebenen Regelungen und Begrenzungen.  
 Prière de reporter les montants susmentionnés dans la déclaration d'impôt en observant la réglementation et les limitations indiquées dans les instructions y relatives.  
 Si prega di riportare gli importi sopramenzionati nella dichiarazione d'imposta, tenendo conto delle regolamentazioni e limitazioni indicate nelle relative istruzioni.

Bemerkungen - Remarques - Osservazioni

Ort und Datum - Lieu et date - Luogo e data

Die Richtigkeit bezeugt - Certifié exact - Certificato esatto

St. Gallen 03.01.2020

Raiffeisen Vorsorgestiftung

1 Bei Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen sind alle vom Lohn abgezogenen Beiträge durch den/die Arbeitgeber/in im Lohnausweis zu bescheinigen und dürfen deshalb hier nicht aufgeführt werden.	1 Toutes les cotisations déduites du salaire de l'employé doivent être attestées par l'employeur dans le certificat de salaire et pour cette raison ne doivent pas figurer ici.	1 Il datore di lavoro deve attestare nel certificato di salario tutti i contributi deduttivi ai suoi dipendenti per cui questi importi non possono essere indicati qui.
2 Datum der Begründung des ersten Vorsorgeverhältnisses.	2 Date de la constitution du premier rapport de prévoyance.	2 Data della costituzione del primo rapporto di previdenza.

**Bescheinigung über Vorsorgebeiträge** Art. 81 Abs. 3 BVG, Art. 8 BVV 3**Attestation concernant les cotisations de prévoyance** art. 81, 3<sup>e</sup> al., LPP, art. 8 OPP 3**Attestazione concernente i contributi di previdenza** art. 81 cpv. 3 LPP, art. 8 OPP 3

a Name und Sitz der Vorsorgeeinrichtung/Versicherungseinrichtung/Bankstiftung Nom et siège de l'institution de prévoyance/institution d'assurance/fondation bancaire Nome e sede dell'istituto di previdenza/istituto di assicurazione/fondazione bancaria
--

Raiffeisen Vorsorgestiftung  
9001 St. Gallen

Name, Vorname, Adresse - Nom, prénom, adresse - Cognome, nome, indirizzo

b Alte AHV-Nr. der versicherten Person Ancien No AVS de l'assuré Vecchio N. AVS dell'assicurato	
c Neue AHV-Versichertennummer Nouveau numéro d'assuré AVS Nuovo numero d'assicurato dell'AVS	756.2435.9600.74
d Geburtsdatum der versicherten Person Date de naissance de l'assuré Data di nascita dell'assicurato	20.12.1991

Herr  
Valentino Tomasic  
Marbacherstrasse 12  
9445 Rebstein

Wir bestätigen, von der genannten versicherten Person erhalten zu haben - Nous confirmons avoir reçu de l'assuré précité - Attestiamo di avere ricevuto dall'assicurato indicato:

**1. Beiträge an Einrichtungen der beruflichen Vorsorge (2. Säule)<sup>1</sup>**  
**Cotisations à des institutions de prévoyance professionnelle (2<sup>e</sup> pilier)<sup>1</sup>**  
**Contributi a istituti di previdenza professionale (2<sup>o</sup> pilastro)<sup>1</sup>**

Überall nur ganze Franken angeben  
 Indiquer partout seulement les francs entiers  
 Indicare sempre solo i franchi interi

e Datum Date Data	Beiträge entrichtet Cotisations payées Contributi pagati	i Beginn des Vorsorgeverhältnisses <sup>2</sup> Début du rapport de prévoyance <sup>2</sup> Inizio del rapporto di previdenza <sup>2</sup>	j Fälligkeit der Altersleistungen Echéance des prestations de vieillesse Scadenza delle prestazioni di vecchiaia	k Freiwillige Einkaufsbeiträge Contributions de rachat volontaires Contributi di risparmio volontari	l Ordentl. und obligatorische Erhöhungsbeträge Cotisations ord. et obligatoire sur augmentations Contributi ordinari e obbligat. su aumenti
	f Als Selbstständigerwerbende/r En qualité d'indépendant Come indipendente				
	g Als Arbeitnehmer/in <sup>1</sup> En qualité de salarié <sup>1</sup> Come lavorante <sup>1</sup>				
	h Vom Arbeitnehmer/Von der Arbeitnehmerin entrichtete Arbeitgeberbeiträge Cotisations de l'employeur payées par le salarié Contributi del datore di lavoro pagati dal salario				

**2. Beiträge für anerkannte Formen der gebundenen Selbstvorsorge (Säule 3a)**  
**Cotisations pour des formes reconnues de prévoyance individuelle liée (pilier 3a)**  
**Contributi per forme riconosciute di previdenza individuale vincolata (pilastro 3a)**

Beiträge - Cotisations - Contributi					
m Vorsorgepolizen bei Versicherungseinrichtungen Polices de prévoyance auprès d'institutions d'assurances Polizze di previdenza presso istituti di assicurazioni	n Vorsorgevereinbarungen bei Bankstiftungen Conventions de prévoyance auprès de fondations bancaires Accordi di previdenza presso fondazioni bancarie	o Abschluss Conclusion Conclusione	p Ablauf Echéance Scadenza	q Jahr Année Anno	2019
Police-Nr. - No de police - N. polizza	Vertrags-Nr. - No de contrat - N. contratto	Jahr - Année - Anno			
	CH81 8080 8005 3853 0042 1				6'826
r Total Beiträge an die Säule 3a - Total des cotisations au pilier 3a - Totale contributi al pilastro 3a					6'826

Bitte obige Beiträge in die Steuererklärung übertragen unter Beachtung der in der zugehörigen Wegleitung angegebenen Regelungen und Begrenzungen.  
 Prière de reporter les montants susmentionnés dans la déclaration d'impôt en observant la réglementation et les limitations indiquées dans les instructions y relatives.  
 Si prega di riportare gli importi sopramenzionati nella dichiarazione d'imposta, tenendo conto delle regolamentazioni e limitazioni indicate nelle relative istruzioni.

Bemerkungen - Remarques - Osservazioni

Ort und Datum - Lieu et date - Luogo e data

Die Richtigkeit bezeugt - Certifié exact - Certificato esatto

St. Gallen 03.01.2020

Raiffeisen Vorsorgestiftung

1 Bei Arbeitnehmern/Arbeitnehmerinnen sind alle vom Lohn abgezogenen Beiträge durch den/die Arbeitgeber/in im Lohnausweis zu bescheinigen und dürfen deshalb hier nicht aufgeführt werden.	1 Toutes les cotisations déduites du salaire de l'employé doivent être attestées par l'employeur dans le certificat de salaire et pour cette raison ne doivent pas figurer ici.	1 Il datore di lavoro deve attestare nel certificato di salario tutti i contributi deduttivi ai suoi dipendenti per cui questi importi non possono essere indicati qui.
2 Datum der Begründung des ersten Vorsorgeverhältnisses.	2 Date de la constitution du premier rapport de prévoyance.	2 Data della costituzione del primo rapporto di previdenza.